

# WMO OMM

WEATHER CLIMATE WATER  
TEMPS CLIMAT EAU



World Meteorological Organization  
Organisation météorologique mondiale  
Organización Meteorológica Mundial  
Всемирная метеорологическая организация  
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية  
世界气象组织

## Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300  
CH 1211 Genève 2 – Suisse  
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11  
Fax: +41 (0) 22 730 81 81  
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Наш исх.: 06481/2018/DRA/VCP/IPM

16 марта 2018 г.

Приложение: 1 (имеется только на английском языке)

Вопрос: Неофициальное совещание по планированию Программы добровольного сотрудничества (ПДС) ВМО, которое будет проводиться в Луосто, Финляндия, с 17 по 20 апреля 2018 г.

Предлагаемые меры:

- 1) Уведомить Секретариат как можно скорее и предпочтительно до **31 марта 2018 г.** о своем участии или об участии назначенного Вами представителя в вышеуказанном совещании
- 2) Направить в Секретариат соответствующую информацию (в электронном виде) о вкладах вашей страны в деятельность по сотрудничеству в 2017 г., включая деятельность двустороннего характера, а также об ожидаемом вкладе в 2018 г.

Уважаемый господин/Уважаемая госпожа!

Следующее ежегодное неофициальное совещание по планированию (НСП) Программы добровольного сотрудничества (ПДС) ВМО и соответствующих программ по техническому сотрудничеству будет проводиться в Луосто, Финляндия, с 17 по 20 апреля 2018 г.

Предварительная повестка дня прилагается к настоящему письму для информации. Просьба сообщить нам как можно скорее о том, имеются ли у Вас какие-либо дополнительные пункты для включения в эту повестку дня.

Учитывая щедрую поддержку, предоставляемую вашей организацией деятельности в рамках сотрудничества, и принимая во внимание важность координации и развития ПДС и соответствующих видов деятельности по сотрудничеству, с удовольствием приглашаю Вас или Вашего представителя принять участие в этом совещании. Как и в прошлом, ожидается, что участники покроют свои путевые и суточные расходы. Созываемое совещание будет проводиться на английском языке, а документы будут опубликованы на веб-странице ПДС ВМО в установленном порядке по адресу: <http://www.wmo.int/pages/prog/dra/vcp/eventsandmeetings.php>.

В случае если Вы обычно не принимаете участие или в этом году не сможете принять участие в НСП, мы все же были бы признательны, если бы Вы направили в Секретариат краткий отчет о своей деятельности по оказанию содействия в области развития. Эта информация будет отражена в документах НСП, с тем чтобы предоставить нам возможность получить более полное представление о том содействии, которое оказывают или получают Члены ВМО, а также изыскать возможности для достижения синергии и создания дополнительной ценности во благо наших Членов, перед которыми стоит задача по предоставлению продукции и обслуживания, которые необходимы для оказания поддержки их правительствам и сообществам.

Постоянным представителям Членов ВМО (ограниченное распространение)

Копии: Постоянным представительством этих Членов при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве

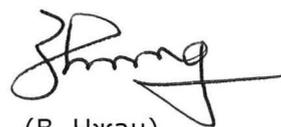
В этой связи для содействия подготовке к совещанию хотел бы предложить Вам направить в Секретариат, если Вы еще этого не сделали, следующую информацию:

- a) краткий отчет о проведении вашей страной деятельности по техническому сотрудничеству в рамках ПДС в 2017 г. и о планах в отношении такой деятельности на 2018 г.;
- b) краткий обзор соответствующих видов двусторонней/многосторонней деятельности по техническому сотрудничеству;
- c) оценочное финансовое значение таких вкладов в рамках ПДС в 2017 г. (в долл. США) посредством предоставления оборудования и обслуживания для ПДС (ПДС-ОО), подготовки кадров/стипендий, а также оборудования и обслуживания по линии двусторонних/многосторонних соглашений.

Отчеты следует направлять в электронном виде г-ну Жану-Полю Годшу (JPGaudechoux@wmo.int) и г-же Лине Сьёвик (LSjaavik@wmo.int) до **27 марта 2018 г.**

Был бы весьма признателен, если Вы сообщили мне о своем участии в совещании до **31 марта 2018 г.**

С уважением,



(В. Чжан)

за Генерального секретаря

**INFORMAL PLANNING MEETING OF THE  
VOLUNTARY COOPERATION PROGRAMME  
Luosto, Finland**

ITEM: 2

Original: ENGLISH

**17-20 April 2018**

**PROVISIONAL AGENDA**

**Tuesday, 17 April**

07:40	Flight AY531	Arrive in Rovaniemi at 08:55
12:00	Lunch	(self-funded)
	Bus to Luosto	
14:00	Agenda item 1:	Welcome Address
14:20	Agenda item 2:	Adoption of the agenda and working arrangements for the meeting
		<b>Chair: Karen McCourt</b>
14:30	Agenda item 3:	Report of the WMO VCP
		<b>Lina Sjaavik</b>
15:00	Coffee Break	
15:20	Agenda item 4.1:	Overview of Projects Managed by WMO Secretariat
		<b>Jean-Paul Gaudechoux</b>
15:45	Agenda item 4.2	Overview of IPM Member Bilateral Technical Cooperation Activities
		<i>Presentations of 15 minutes max by each country representative on cooperation activities in 2016 and plans for 2017</i>
17:30	End of Day 1	

Ref.: 06501/2018-1.1 DRA/RMDP



**Wednesday, 18 April**

09:00	Agenda item 4.2:	(cont.)
10:50	Coffee break	
11:10	Agenda item 4. 2	(cont.)
13:00	Lunch Break	
14:00	Agenda item 5 :	Reporting on impacts and outcomes – how to develop good indicators
15:40	Coffee break	
16:00		Socio-Economic Benefit Studies
17:00		End of day
18:00	Dinner	

Ref.: 06501/2018-11 DRA/RMDP



Thursday, 19 April

09:00	Agenda item 4.6	Private Public Partnerships <i>How to engage with the private sector. Experiences from the NMHS and WMO</i> <b>Resp: Jean-Paul Gaudechoux and Karen McCourt</b>
10:30	Agenda item 5:	Horizon Scanning
11:00	Agenda item 6	Impact-based forecasting
12:00		<i>AoB</i>
13:00		Lunch Break
14:00	Agenda item 8	Visit to Sodankylä National Satellite Data Centre

Ref.: 06501/2018-11 DRA/RMDP



Friday, 20 April

09:00		Bus trip to Pallas and visit Atmospheric Research Station
		Bus trip to Kittilä
18:10	AY 594	Flight to Helsinki – Arrive 19:40

Ref.: 06501/2018-11 DRA/RMDP

